Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 5:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Zawsze radujcie się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zawsze się radujcie.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Każdej chwili radujcie się, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Zawsze radujcie się |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Zawsze się radujcie. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Zawsze się radujcie. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Zawsze się radujcie. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Zawsze się weselcie. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Zawsze się radujcie, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Zawsze się radujcie. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zawsze się radujcie, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Zawsze się radujcie! |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | Zawsze się radujcie, |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | Niech radość was nie opuszcza! |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Zawsze miejcie radość w sercu, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Завжди радійте, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zawsze się cieszcie; |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | Zawsze bądźcie radośni. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Zawsze się radujcie. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Zawsze bądźcie radośni, |

1. 1) <x>570 4:4</x> [↑](#footnote-ref-2)